



тесным образом зависит от проекций альтернативных. Художественная категоризация – это способ и возможность доступа для читателя к метасмыслу текста. Ощущение неоднозначности текста возникает у читателя тогда, когда возможны одновременно несколько категоризаций, что происходит чаще всего если метапропозиция текста не выражена прямо.

### Примечания

- 1 Богатырева И.И., Антонов А.В., Курзинер Е.С. Гипертекст, контекст и подтекст в поисково-аналитической системе «Галактика-Zoom»//www.dialog21.ru/dialog2006/materials/html/Bogatyрева.htm. С. 2. – 30.09.2008.
- 2 См., например: Залевская А.А. Понимание текста: Психолингвистический подход. Калинин, 1988; Рафикова Н.В. Динамика ядра и периферии семантического поля текста: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Тверь, 1994.
- 3 См.: Леонтьев А.А. Основы психолингвистики. М., 1997.
- 4 См.: Рафикова Н.В. Психолингвистическое исследование процессов понимания текста. Тверь, 1999.
- 5 Там же. С. 58.
- 6 Там же. С. 109–110.
- 7 Там же. С. 85.
- 8 Там же. С. 86.
- 9 Там же. С. 88.
- 10 Дейк Т.А. ван, Кинч В. Стратегия понимания связного текста// Новое в зарубежной лингвистике. М., 1988. С. 175.
- 11 Залевская А.А. Некоторые проблемы понимания текста// Вопросы языкознания. 2002. № 3. С. 64.
- 12 Дейк Т.А. ван, Кинч В. Указ. соч. С. 175.
- 13 См.: Воскресенский И.В. Эффект обманутых ожиданий// Психолингвистические исследования слова и текста. Тверь, 2001. С. 132–139.

- 14 Богин Г.И. Школа рефлексии и рефлексивности// Методология современной лингвистики: проблемы, поиски, перспективы. Барнаул, 2000. С. 43.
- 15 Итоговые наблюдения над сюжетом// en.wikipedia.org/wiki/Hills\_Like\_White\_Elephants. – 30.09.2008.
- 16 Горелов И.Н. Невербальные компоненты коммуникации. М., 1980. С. 89.
- 17 «Холмы как белые слоны»// www.ehow.com/how\_2223180\_hemingways\_hills\_like\_white\_elephants. – 30.09.2008.
- 18 Chatman S. The Structure of Narrative Transmission// Style and Structure in Literature. Cornell University Press. Ithaca. New York, 1975. P. 245.
- 19 Эссе по рассказу Э. Хемингуэя «Холмы как белые холмы»// www.planetpapers.com/Assets/4446.php. – 30.09.2008.
- 20 Анализ текста// ontoseencontros.wordpress.com/2008/03/30/hills\_like\_white\_elephants.html. – 28.09.2008.
- 21 Символизм в рассказе Э. Хемингуэя «Холмы похожие на белых слонов»// www.etsu.edu/writing/studentsamlit/hemingway.html. – 30.09.2008.
- 22 Содержание и суть рассказа Э. Хемингуэя «Холмы как белые слоны»// www.bookrags.com/Hills\_Like\_White\_Elephants. – 30.09.2008.
- 23 Как анализировать «Холмы как белые слоны»// English/Analysis\_of\_Hills\_Like\_White\_Elephants.html. – 30.09.2008.
- 24 Тайные смыслы «Холмов как белых слонов»// storybites.com/hemingwayhills.htm.
- 25 Mellow J. A Life Without Consequence. Boston: Houghton Mifflin Company, 1992. P. 249.
- 26 Опыт анализа рассказа Э. Хемингуэя «Холмы как белые слоны»// www.dailyprincetonian.com/archives/2003/10/02/news/8693. – 30.09.2008.
- 27 Тайны «Белых холмов» //www.csus.edu/indiv/m/maddendw/can&hills. – 30.09.2008.

УДК 811.161.1'37

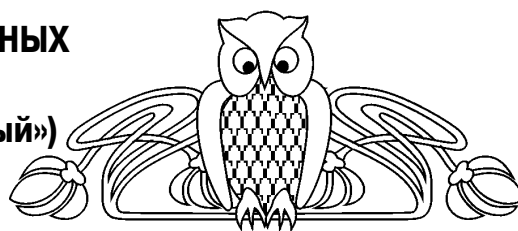
## ВОЗРАСТНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ АССОЦИАТИВНЫХ СВЯЗЕЙ (на материале полей «простой», «легкий», «трудный», «тяжелый», «сложный»)

Е.В. Маркова

Саратовский государственный университет,  
кафедра теории, истории языка и прикладной лингвистики  
E-mail: olena-saratoff@mail.ru

В статье осуществлен анализ ассоциативных полей «простой», «легкий», «трудный», «тяжелый», «сложный» в динамическом аспекте.

**Ключевые слова:** антонимия, ассоциативное поле, динамика полей.



**Associative Links' Fluctuations with Age (Fields «Simple», «Easy», «Difficult», «Heavy», «Complex»)**

Y.V. Markova

The article analyses the associative fields «simple», «easy», «difficult», «heavy», «complex» in dynamic aspect.

**Key words:** antonymy, associative field, field dynamics.



Отношения антонимии выступают одним из важнейших видов системно-семантических отношений между единицами языка. В настоящее время имеется большое количество работ, посвященных лексической антонимии и выполненным на материалах ассоциативного теста<sup>1</sup>.

Предметом исследования настоящей работы является анализ реакций на стимулы-антонимы.

Специфика настоящего исследования заключается в том, что работа была выполнена на большом материале «Ассоциативного словаря школьников города Саратова и Саратовской области» (АСШС). Ассоциативные поля анализировались в динамическом аспекте.

Наша работа проводилась в следующих направлениях:

1) исследование ассоциативных полей проводилось по отдельности по следующему плану: рассматривались главные ассоциаты (реакции, доля которых не меньше 5% среди всех получен-

ных реакций на стимул<sup>2</sup>); рассматривалась доля нулевых реакций; исследовалась встречаемость членов других ассоциативных полей в рассматриваемом поле; изучались доли антонимических реакций; изучалась доля реакций-синонимов;

2) привлекались данные «Толкового словаря русского языка» С.И. Ожегова, Н.Ю. Шведовой.

#### Ассоциативное поле «легкий»

На стимул легкий было проанализировано 665 реакций учеников со II по XI классы. В «Толковом словаре русского языка» выделяется несколько значений слова «легкий». Реакции школьников II–XI классов, представленные в АСШС, соответствуют двум из них: «незначительный по весу» и «без больших усилий, труда».

На стимул легкий дано большое количество антонимических реакций (табл. 1).

Таблица 1

Ассоциативные реакции на стимул легкий, %

Реакции	Классы			
	II–IV	V–VI	VII–VIII	IX–XI
Антонимические	19,63	27,78	24,84	8,72
Синонимы	6,52	3,08	3,72	6,97
Соотносящиеся со значением стимула «незначительный по весу»	58,88	64,10	55,31	68,64
Соотносящиеся со значением стимула «без больших усилий, труда»	0,93	2,64	4,96	6,96
Нулевые	7,46	4,40	4,96	3
Другие	7,48	4	6,21	5,23

Как видно из приведенной табл. 1, доля антонимических реакций уменьшается к XI классу за счет возрастания доли реакций, соотносящихся со значением стимула «незначительный по весу» и «без больших усилий, труда». Реакции, соотносящиеся со значением стимула «незначительный по весу», преобладают во всех классах, что говорит о том, что данное значение является основным и первым, которое усваивается еще в начальной школе. Другое же значение является производным и более сложным для усвоения.

Доля нулевых реакций значительно уменьшается к старшим классам, что говорит об усвоении значения слова «легкий».

По данным исследования ассоциативного поля стимула легкий, из нескольких возможных антонимов школьники приводят реакцию *тяжелый*. Только лишь в V–VI классах в качестве антонима приводится прилагательное «трудный», но доля данной реакции очень мала (0,89%).

Анализ главных ассоциатов также подтверждает вывод о первостепенности значения «незначительный по весу», так как со II по XI классы главными реакциями являются слова *пух, ветер, ветерок*.

#### Ассоциативное поле «тяжелый»

На данный стимул было исследовано 985 реакций. Среди ответов испытуемых наиболее ярко представлены два значения: «имеющий большой вес» и «трудный, требующий большого труда, больших усилий».

Проанализируем сведения табл. 2.

Доля антонимических реакций резко падает к XI классу за счет возрастания доли реакций, соотносящихся со значением стимула «требующий больших усилий, труда». Основное место занимают реакции, соотносящиеся со значением стимула «значительный по весу», что показывает, что данное значение основное и усваивается еще в начальной школе. Другое же значение – «требующий больших усилий, труда» – не является первостепенным для учащихся младших классов, но постепенно к старшим классам становится актуальным, чего мы не наблюдали при исследовании ассоциативного поля «легкий». Актуализацию значения «требующий больших усилий, труда» доказывает и тот факт, что среди главных ассоциатов в возрастной группе IX–XI классов появляется реакция *труд*.



Таблица 2

Ассоциативные реакции на стимул **тяжелый**, %

Реакции	Классы			
	II–IV	V–VI	VII–VIII	IX–XI
Антонимические	34,64	23,56	32,14	10,32
Синонимы	1,96	0,48	1,02	7,64
Соотносящиеся со значением стимула «значительный по весу»	28,09	59,15	47,46	50,18
Соотносящиеся со значением стимула «требующий больших усилий, труда»	3,64	6,72	10,71	22,88
Нулевые	1,96	5,77	4,59	7
Другие	11,47	4,32	4,08	2

Среди реакций-антонимов первое место занимает антоним «легкий».

Реакции-синонимы менее представлены в ассоциативном поле «тяжелый», в данном случае антонимические связи наиболее сильны.

Следует обратить внимание на возрастание доли нулевых реакций к XI классу, что говорит об усложнении поля стимула «тяжелый».

## Ассоциативное поле «трудный»

Реакции ассоциативного поля «трудный» можно свести к трем группам: во-первых, реакции, соотносящиеся со значением стимула «требующий большого труда»; во-вторых, реакции, соотносящиеся со значением «закрывающий в себе затруднения»; в-третьих, «с трудом поддающийся воздействию, доставляющий беспокойство».

Реакции, соотносящиеся со значением стимула «требующий большого труда», почти не представлены в ассоциативном поле стимула **трудный** (доля таких реакций с V по XI классы составляет 0%, лишь в возрастной группе II–IV классы 0,82%, но это единичная реакция). А вот две другие группы заслуживают пристального изучения. В начальной школе первичным значе-

нием является значение «закрывающий в себе затруднения» (доля подобных реакций составляет 43,95%). К старшим классам доля этих реакций значительно уменьшается – до 28,71%; реакции, соотносящиеся со значением стимула «с трудом поддающийся воздействию, доставляющий беспокойство» к XI классу резко возрастают – с 9,7 до 30%. К старшим классам усваивается такое значение слова, как «с трудом поддающийся воздействию, доставляющий беспокойство». Об этом же свидетельствует и анализ главных ассоциатов: если в начальной школе в число главных ассоциатов входили слова *труд, день, задача, урок*, то к старшим классам главной реакцией является реакция *ребенок*.

Доля антонимических реакций сравнительно небольшая и варьирует от 3 до 5%. Основным антонимом является слово «легкий». Испытуемые очень много приводят реакций-синонимов на стимул **трудный**. Доля синонимических реакций к старшим классам возрастает до 19,55%.

Доля нулевых реакций с возрастом уменьшается. В начальной школе нулевые реакции составляют 15,76%. К старшим классам эта цифра уменьшается до 6%.

Все выводы нами были сделаны при анализе табл. 3.

Таблица 3

Ассоциативные реакции на стимул **трудный**, %

Реакции	Классы			
	II–IV	V–VI	VII–VIII	IX–XI
Антонимические	3,03	5,66	1,32	5,37
Синонимы	3,04	13,22	14,48	19,55
Соотносящиеся со значением стимула «требующий большого труда»	0,82	0	0	0
Соотносящиеся со значением стимула «закрывающий в себе затруднения»	43,95	33,94	45,97	28,71
Соотносящиеся со значением стимула «с трудом поддающийся воздействию, доставляющий беспокойство»	9,7	5,66	15,8	30
Нулевые	15,76	22,64	9,21	6
Другие	23,70	18,88	13,16	10,27



### Ассоциативное поле «простой»

На стимул простой было проанализировано 684 реакции. Следует отметить, что реакции на данный стимул весьма разнообразны. Наиболее ярко представлены следующие значения: «самый обыкновенный», «добродушный», «глуповатый», «грубый по обработке», «незамысловатый». Самой частотной реакцией во всех возрастных группах была реакция *человек*, доля которой варьирует от 16 до 31%. Мы отнесли пару простой – *человек* к реакциям, соотносящимся со значением стимула «самый обыкновенный». Все остальные значения мы свели в одну группу – реакций с переносным значением.

Антонимические реакции на данный стимул с возрастом увеличиваются, как и реакции-синонимы. Данный стимул вступает в антонимические отношения со многими словами: *сложный*, *трудный*, *тяжелый*. Отметим, что эти слова в качестве стимулов не давали антонима «простой».

Доля нулевых реакций в младших классах весьма большая – 14,81%, что говорит об определенной трудности в осознании данного слова.

Первое место во всех возрастных группах принадлежит реакциям, соотносящимся со значением стимула «самый обыкновенный» (табл. 4).

### Ассоциативное поле «сложный»

Среди реакций на стимул сложный представлены реакции, соотносящиеся со значениями стимула «состоящий из нескольких частей» и «трудный, запутанный». Несмотря на то что значение слова «сложный» – «состоящий из нескольких частей» в словаре приводится первым, данные АСПС говорят о том, что первичным значением является «трудный, запутанный».

Среди реакций-антонимов первое место занимает реакция *легкий*, второе – реакция *простой*. В различных возрастных группах, как видно из таблицы, антонимические отношения между стимулом и реакцией ослабевают за счет возрастания доли синонимов, что связано и с долей реакций, соотносящихся со значением стимула «трудный, запутанный» (табл. 5).

Таблица 4

Динамика ассоциативных реакций на стимул простой, %

Реакции	Классы			
	II–IV	V–VI	VII–VIII	IX–XI
Антонимические	7,26	5,4	17,3	15,34
Синонимы	15,44	11,86	15,30	23,35
Соотносящиеся со значением стимула «самый обыкновенный»	28,09	62,26	42,2	30,62
Соотносящиеся с переносным значением	7,87	4,31	14,40	14,59
Нулевые	14,81	7,53	3,6	6
Другие	26,53	8,64	7,2	10

Таблица 5

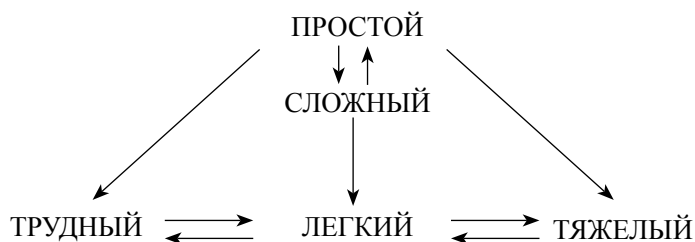
Динамика ассоциативных реакций на стимул сложный, %

Реакции	Классы			
	II–IV	V–VI	VII–VIII	IX–XI
Антонимические	6,60	8,7	20	4,95
Синонимы	6,59	17,79	7	22,77
Соотносящиеся со значением стимула «состоящий из нескольких частей»	9,41	5,22	17	9,9
Соотносящиеся со значением стимула «трудный, запутанный»	60,47	56,5	43	50,5
Нулевые	2,83	8,7	4	4
Другие	14,1	6,09	9	8

Исследование ассоциативных полей позволяет нам составить схему антонимических связей между исследуемыми словами (рисунок).

В данном случае стрелка обозначает антонимическую мотивированность. Важно отметить, что данные слова выступают и в качестве

стимулов и в качестве реакций. Реакция *легкий* приводится в качестве антонима для стимулов *трудный*, *тяжелый*, *сложный*. Для стимула простой антонимами выступают две реакции – *трудный* и *тяжелый*, а стимул-прилагательное сложный имеет два антонима – *простой* и *легкий*.



Антонимические отношения между исследуемыми словами-стимулами-реакциями говорят о том, что внутри рассматриваемых групп имеются связи, которые образованы перекрещиванием полей.

Составленные таблицы (1–5) демонстрируют динамику изменения доли реакций-антонимов и реакций-синонимов. Эти изменения происходят по-разному, поскольку динамика связана со значением исследуемых стимулов.

#### Примечания

- <sup>1</sup> См.: *Медведева И.Л.* Опыт психолингвистического исследования антонимии // *Психолингвистические исследования в области лексики и фонетики.* Калинин, 1981. С. 68–81.
- <sup>2</sup> См.: *Гольдин В.Е., Сдобнова А.П.* Русская ассоциативная лексикография: Учеб. пособие для студ. вузов. Саратов, 2008.

УДК 821(1-87)

## ТЕЛО СКВОЗЬ ПРИЗМУ НАУЧНОГО И ХУДОЖЕСТВЕННОГО ВОСПРИЯТИЯ В ЛИТЕРАТУРЕ РОМАНТИЗМА

М.А. Куличихина

Саратовский государственный университет,  
кафедра зарубежной литературы и журналистики  
E-mail: mirada22@yandex.ru

Статья посвящена различным образам тела в романтической литературе и взаимодействию научного и художественного подходов к человеческому телу. На материале произведений Фр. Шлегеля, Новалиса, Л.А. фон Арнима, Э.Т.А. Гофмана и Мэри Шелли выявляется противоречивое отношение писателей-романтиков к науке: интерес, недоверие и прозрение опасностей неконтролируемого знания, лишённого этической и эстетической составляющих.

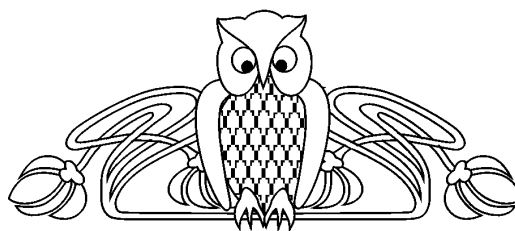
**Ключевые слова:** тело, романтизм, наука, художественное восприятие, Фр. Шлегель, Новалис, Л.А. фон Арним, Э.Т.А. Гофман, Мэри Шелли.

### The Body in the Light of Scientific and Artistic Perceptions in the Romantic Literature

М.А. Kulichikhina

The article is focused on various body images in the Romantic literature and the interaction between scientific and artistic approaches to the human body. On the material of works by Fr. Schlegel, Novalis, L.A. von Arnim, E.T.A. Hoffmann and Mary Shelley we have studied the controversial attitude to science by Romantic authors, including the interest, distrust and warnings about the dangers of uncontrolled knowledge, lacking in ethical and aesthetical components.

**Key words:** body, Romanticism, science, artistic perception, Friedrich Schlegel, Novalis, L.A. von Arnim, E.T.A. Hoffmann, Mary Shelley.



Романтическая эпоха в Европе была отмечена сложными взаимоотношениями быстро развивающейся промышленности, науки и художественного сознания. Неудачная попытка улучшить мир, предпринятая Просвещением, обернулась горьким разочарованием в силе разума и неверием в возможность рационального постижения тайн вселенной. Это разочарование привело к тому, что романтики начали исследовать сферу духовного и ту часть человеческой жизни, которую сейчас мы определяем как бессознательное, открывать новые горизонты во времени и пространстве, создавать и развенчивать мифы эпохи. Романтическая эстетика дает нам удивительную перспективу сопротивления художника обществу, которое становилось все более технологичным, индустриальным, научным, обезбоженным и обезчелоченным, лишённым красоты и воображения.

Тем не менее было бы неточно считать романтических писателей противниками науки. Напротив, многие авторы эпохи (напр., Людвиг Ахим фон Арним, Новалис, Э.Т.А. Гофман, С.Т. Кольридж) серьезно интересовались современной наукой, в том числе медициной, оптикой и механикой.

Поэты-романтики не могли игнорировать глубокие политические и экономические изменения во время бурного технологического прогресса и зарождения общества потребления. Их отношение к науке и технологии объединяло интерес и страх, неприятие и восторг; они были очарованы новыми открытиями, пытались изучить и понять